



咪咪太郎

台灣版/台灣語 2024年4月 ☆151號

時時熱中於人生！

這回咪咪太郎訪問了，數學家塞爾朱莫馬理先生和石塚純子女士夫婦。



塞爾朱先生：
我出生於
1938年，戰時
的瑞士。在此
渡過了幼少年
期。雖然瑞士

第二次世界大戰沒有參戰，但是受到德國的脅威，市民全部出動保衛國家。家父也赴國境當警備，每星期會有一次，帶著槍回家。孩子們的遊戲，也都是戰爭遊戲，喊叫著：「德國人和日本人都是惡魔！」回想那時候，我的母親總是單手拿著平底鍋，邊唱歌邊做菜。

瑞士是個多種民族的國家，在國內使用四種語言，學校裏學習法語和德語。當時，中學畢業後，只有想升學的學生才進高中，幾乎所有的學生，都是上高中職業學校，或直接就職。我也在15歲時，早上從7點一直到晚上很晚，都在機械工廠工作。可是不知為什麼，就是對數學感興趣。下班後，就買了索邦大學的數學書，獨自不斷地學習了大約3年。那時就再也控制不住，想上大學學習的意願，所以就跟工廠廠長約束，如果考不上高中就回工廠，因而取得了休假。到補習班上課一年，19歲時考上高中。利用獎學金一年就畢業，進入了志願的大學。

在大學除了上課學習之外，還有各式各樣的課外活動，我日往夜來參加山岳滑雪和划船，並且在音樂學校開始學習單簧管。也加入學生連合會，也接受了喝盡大啤酒杯，15杯的洗禮，當醒來時，意外的是，居然在大聖堂的階梯上。

1968年修完博士課程後，就到歐洲，美國的數學研究機關繼續研究，35歲就在母校的洛桑大學當了教授。然後1990年，因參加亞洲數學國際會議，在京都停留時，走進一家烏龍麵店，在那裏遇見了跟公司同事一起來午餐的妻子。2年後我們結婚了，就居住在洛桑，女兒梓出生了。女兒現在，在東京當芭蕾舞演員。17年前，因退官契機來日本。被京大數理解析研究所邀請，成為這裏的研究者，在此工作。新冠病毒禍後，就在家做線上遠端工作。

我的日課是，早上6點起床，午前和夜晚，朝著電腦工作，傍晚在公寓的會議室，練習單簧管。然後一週三次，早晨在瀨田川划舟。星期一，從那裏騎自行車，去日語教室上課，與老師愉快的會話。日語在家裏，沒有成就感，幸好有日語教室。另外，有時也在，大津爵士音樂節或五重奏團裏，參加單簧管演奏。外出和人相遇，是在海外生存的秘方。再怎麼說，無論如何，今日的幸福除了數學以外，完全是受之於妻子照料的恩典。

純子女士：我認為，來日本對丈夫來說，是個重大的決斷，不過他能接受我的任性，真的很感謝。為了讓丈夫能感受到，和至今的一樣生活，也讓他能回想，如在故鄉的萊曼湖一樣，而且琵琶湖也有可以划船的、瀨田川，所以就在大津居住下來。國籍不同，歲數相差28歲，原本我們就不同。所以，不必勉強完全讓對方理解，將自己的文化強加於對方。我們覺得彼此是和睦相處的生活。彼此稍微有點距離，接受彼此的相異，互相尊重，這才是重點。彼此注意健康，一直愉快的生活。

聲援工作與育兒兩立！

為了能一邊育兒一邊工作，有產後和育兒的休假，在復職後有援助育兒的制度。如要利用此制度，須瞭解僱用狀況和加入保險等的條件。



★ 僱用保險(社會保險) 被保險者可利用制度

育兒停職制度

是為了養育未滿 1 歲孩子的停職制度。有關於 1 歲為止的育兒停職假，也可以分為兩次。當父母都請育兒停職假時，或未能進入托兒所等時，也可以延長育兒停職期間。請在預定停職假期開始的前一個月，先向工作單位提出書面申請。

只要達到一定條件，在停職假期間，就可以領取「育兒停職給付金」。支付額是以到 180 天為止，停職假期開始時的日薪的 67%，之後是 50%。

生產時育兒停職(產後爸爸育兒假) 制度

原則上是以男性為對象，孩子出生後，為了養育孩子的停職假制度。父親從孩子出生當日開始，在 8 週以內，可以領取到 4 週分，也可以分兩次領取。在停職假開始預定日的 2 週前為止，請先向工作單位提出書面申請。在達到一定條件標準時，「出生時育兒停職給付金」就可以領取了。支付額是，從停職假開始的薪水日薪 x 停職期間的日數 (上限是 28 日) x 67%。

→詳情請向公司所在地的管轄職業介紹所洽詢

產前產後一定期間的年金，健康保險費免除或被減輕 (從 2024 年 1 月)

- 加入社會保險的人取得產前產後育兒停職假時，在停職中的健康保險費和厚生年金保險費會被免除。
→詳情請至年金事務所洽詢
 - 國民年金第 1 號被保險者的生產日是 2019 年 2 月 1 日以後的人，生產前後 4 個月的國民年金保險費被免除。
→詳情請到年金事務所、市町公所查詢
 - 國民健康保險的被保險者，從生產前一個月起 4 個月間，可以減免保險費。
→詳情請到市町公所查詢
- (2023 年 11 月 1 日以後出生者為對象)

★ 依勞働基準法規定，復職後可以使用的制度

※對於各個制度因有孩子年齡的制限或工作時間等條件，請事先向工作單位確認。

育兒時間 不管任何僱用形態只要是全日工作的女性勞働者，在孩子未滿 1 歲時，休息時間以外 1 日 2 回各個至少可以請求 30 分的育兒時間。育兒時間，即使在工作時間中，或開始工作時，或則終了時也可以。

短時間勤務制度・時間外勞働・深夜作業的免除 男女共同育兒的父母，也可以請求縮短工作時間 (原則上 6 小時) 或時間外、深夜勞働 (從午後 10 點到午前 5 點為止) 等也可以請求免除。

照護休假 不管任何僱用形態，養育在小學就學前的孩子，或因孩子受傷，生病須要照護時，或帶孩子去接受預防注射，或健康檢查時，可以取得照護休假。有小學校就學前的孩子時，1 人的話，一年五天，有 2 人以上的話十天，除年度有薪休假之外，可以以時間為單位取得休假。

※關於照護休假，是否有薪金還是沒薪金，按工作單位的制度有不同。

→ 請到滋賀勞働局僱用環境・均等室洽談 Tel 077-523-1190

小學入學 問 & 答



恭喜，上小學了！從4月起開始進入學校新生活。新學期開始，就有各種手續要辦。學校發的通知文件也要詳細確認，如果有不了解的地方傾向學校詢問！

問 放課後，有可以托兒的地方嗎？

答 放課後有兒童俱樂部（*）。*也有不同名稱的。

兒童俱樂部是，因小學生家長的工作，疾病、照護等因素，放課後家裏沒人照顧時，就提供兒童遊戲或生活場所。兒童俱樂部有公營也有民營，長期休假期間可利用的日期也有。因利用條件和費用等各有不同，詳情請洽詢市役所的窗口。

問 請教有關學校經費等的支出。

答 在公立中小學義務教育期間，教科書和學費是免費，不過營養午餐費（給食費），教材費，PTA會費等須付費，用銀行匯款。有經濟困難的家庭有「就學援助制度」。有必要的人請向學校申請。

問 擔心在學校受傷時…補償等有嗎？

答 孩子從幼稚園・保育園到高中之間，如果在學校等的設施管理下（保育・上課中，課外活動中，休息時間中，上學中等）受傷等時，可在「災害共濟給付制度（日本體育振興中心）」領取醫療費或慰問金。在學年的年度之初時，會有學校等的通知。家長的繳納費用年額，是數百圓程度。

問 請教關於營養午餐（給食）。

答 公立學校裏有供營養午餐。如果有對食物過敏，或因宗教上等，須要注意的學生，請務必向學校告知。家長要為孩子，準備筷子和杯子等，用餐配備。孩子們有營養午餐值日生。值日生使用後的營養午餐圍裙，要洗好燙平，到下週再帶去學校。



問 請教關於上下學。

答 很多學校都有已決定的，從家裏到學校的上學路徑。按各個上學路徑，集體上下學，或各自上下學，途中由家長或地區的人看守，以保護孩子們安全。

問 1學期有什麼學校行事？

答 一般在4月初入學式和開學式結束後，有健康檢查和量體重身高。另外為了連結家庭和學校對孩子們的教養目的，還有家庭訪問或參觀上課，家長懇談會等。

6月，因體育課開始上游泳課，所以在家要確認健康狀況。

7月下旬是第1學期終了，學校會交給孩子們成績單（通知表）8月下旬為止進入暑假。因暑假有學科或自由研究等的作業，重要的是要計畫行事。

問 家長要如何跟學校配合？

答 在小學有PTA或家長會。家長和教職員同心協力，最主要是守護上學的孩子們，健全成長的活動。為維持活動須要繳入會金。因按學校的活動內容和營運方法有各式各樣，所以請確認在入學時的通知。

咪咪太郎小記事

★ 春季騎自行車的運動♪

現在來介紹記載很多，滋賀縣的自行車出租店，騎自行車運動的路線圖等，騎自行車運動的資訊給大家！

ふらすさいくるしが
再加騎車運動滋賀

びわこいっしゅう
琵琶湖遊湖一周・
わのくにびわこ
環狀之國 琵琶湖



★ 5月・6月賞花的賞花期

- 水仙之丘 (5月上旬～下旬)
びわこばれい おおつしきど
琵琶湖芭蕾 大津市木戸1547-1
- 燕子花群生地 (5月下旬～6月上旬)
たかしましいまづちようふかしみず
高島市今津町深清水
- 罌粟花園 (5月中旬～6月上旬)
みちのえ きあいとうまーがれつとすてーしょん
道之驛站愛東瑪格麗特站
ひがしおうみしいもとちよう ばんち
東近江市妹町184番地1
- 欣賞蓮花之丘 (6月中旬～8月中旬)
くさつしりつすいせいしよくぶつこうえんみずのもり
草津市立水生植物公園水之森
くさつしおろしもちよう ばんち
草津市下物町1091番地
- 八幡神社 藤祭 (5月5日)
はちまんじんじゃ ふじまつり
甲良町在士523



★ 信樂作家市集

5月2日(四)・3日(五)・4日(六)・5日(日)
有碗盤和小東西等，是作家將自己的作品展示販賣。
しがけんりつとうげいのもり たいようのひろば
在滋賀縣立陶藝之森 太陽之廣場
こうかししがらきちようちよくし
甲賀市信樂町勅使2188-7

★ 御崎神社火祭

5月4日(六) 夜間 有供養先祖的火祭。在黑暗中
太鼓聲震響四方，點燃大松明的火把。
みさきじんじゃ あいしちようちようかわら
御崎神社 愛莊町川原1072

★ 比良元氣村

在此可以露營，觀測天象，運動。

(運動以外要預約)
おおつしきたこまつ
大津市北小松1769-3

Tel 077-596-0710



下次の咪咪太郎預定 7月發行

★ 絕不原諒！從配偶者或交際對象來的暴力

請不要一個人獨自煩惱，馬上洽談。#8008

DV洽談+加 <https://soudanplus.jp>

24時間，外國語也可以洽談。



即使受到重度精神傷害，也是保護令的對象。
(2024年4月1日～)

★ 懷孕SOS滋賀

因料想不到，而懷孕的煩惱，請打電話。
或用E-mail・LINE洽談。

Tel 090-8810-2499



★ 從災害中自己保護自己！

災害情報資訊，可以用各種語言在網路上
查詢。請馬上事先確認！

https://www.bousai.go.jp/kyoiku/gensai/pdf/poster_A3.pdf



★ 摺鶴會對交通遺孤的援護

因交通事故家長死亡的縣內在住小孩(從0歲～18
歲到達學年的3月為止)給予獎學金，
新入學給付金等支付或舉辦暑假的
娛樂等。

公益財團法人 摺鶴會事務局
(縣廳 道路保全課內)

Tel 077-528-3682



★ 獎學金的募集時期

日本學生支援機構(JASSO)之外，還有各
大學獨自的獎學金或民間企業，財團法
人，還有地方自治體的獎學金。請確認
資訊。



(JASSO)

訂正與道歉 對於咪咪太郎150號第3頁刊載
的記事，如下的團體的舉辦期間有誤。謹此道歉，
並且將於下回更正。

多文化共生支援中心 SHIPS (正) 星期六
老完的小家庭 (正) 一年10次

滋賀外國人洽談中心 (滋賀縣國際協會內)
有各種語言協助您。

Tel 077-523-5646 Fax 077-510-0601

Email mimitaro@s-i-a.or.jp